

It-traduzzjoni ta' din il-paġna giet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [\[Link\]](#).

It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq Ingliż annessa hawn fuq. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [\[Link\]](#).

Deċiżjoni tal-Ombudsman Ewropew li tagħlaq l-inkjesta tiegħu dwar l-ilment 703/2010/(AR)MHZ kontra l-Kummissjoni Ewropea

Deċiżjoni

Każ 703/2010/MHZ - Miftuħa fil- 06/05/2010 - Rakkomandazzjoni dwar 16/06/2011 - Deċiżjoni fil- 23/11/2011 - Istituzzjoni konċernata Il-Kummissjoni Ewropea (Abbozz ta' rakkomandazzjoni aċċettata parzjalment mill-Istituzzjoni) |

L-ilmentatur ikkoordinat proġett ta' riċerka kopert minn għotja tal-UE mogħtija mill-Kummissjoni lill-Università Pollakka. Fil-kors tal-eżekuzzjoni tal-proġett, il-Kummissjoni dewmet l-approvazzjoni tar-rapporti perjodiċi tal-Università. Barra minn hekk, wara li l-proġett kien tlesta b'suċċess u l-Università kienet issottomettiet ir-rapport finali tagħha u l-ispejjeż awditjati lill-Kummissjoni, li kienu ugwali għas-somom imħallsa minn qabel mill-Kummissjoni, din tal-aħħar għamlet pagament minn qabel ieħor. Huwa argumenta li l-prefinanzjament ma jfissirx finanzjament qabel ma jsiru l-ispejjeż iżda kontribuzzjoni qabel l-approvazzjoni mill-Kummissjoni tal-ispejjeż imġarrba. L-ilmentatur ma qabilx u rrikorra għand l-Ombudsman, u allega li l-Kummissjoni wettqet diversi irregolaritajiet amministrattivi meta kienet qed tittratta l-għotja.

L-Ombudsman għamel żewġ sejbiet ta' amministrazzjoni ħażina. Wieħed kien relatat mad-dewmien tal-Kummissjoni u, b'mod partikolari, mal-prefinanzjament tard f'mument meta s-somom imħallsa ma setgħux jibqgħu jintużaw għall-proġett, u l-ieħor relatat man-nuqqas li l-ilmentatur jiġi infurmat, bħala koordinatur tal-proġett, dwar il-korrispondenza diretta tal-Kummissjoni mar-Rettur tal-Università. L-Ombudsman għamel abbozz ta' rakkomandazzjoni fis-sens li l-Kummissjoni għandha tibgħat ittra lir-Rettur tal-Università li fiha għandha tapprofitta lill-ilmentatur u lill-Università għad-dewmien tagħha, b'mod partikolari fir-rigward tat-tielet pagament ta' prefinanzjament imdewwem u "inutli", u li fiha għandha tiddikjara li x-xogħol tal-ilmentatur bħala Koordinatur tal-Proġett ma kellu l-ebda impatt fuq id-dewmien tal-Kummissjoni. L-Ombudsman żied li fl-ittra, il-Kummissjoni għandha tirrikonoxxi wkoll ix-xogħol tal-ilmentatur u tal-Università biex tkun tista' tlesti l-Proġett b'riżultati tajbin ħafna bl-użu ta' finanzjament tal-UE aktar baxx minn dak previst oriġinarjament. Il-Kummissjoni aċċettat il-parti



essenzjali tar-rakkomandazzjoni tal-Ombudsman u bagħtet ittra lir-Rettur. L-Ombudsman għalhekk għalaq il-każ.

Fuq il-fatti li wasslu għall-ilment

1. Il-imentatur, professur Pollakk, huwa l-Kap tad-Dipartiment tal-Ġenetika fl-Università Pollakka (il-“Università”).

2. Fil-25 ta' Ġunju 2004, l-Università daħlet f'kuntratt [1] mal-Kummissjoni (il-“Kuntratt”), li abbażi tiegħu din tal-aħħar tatha l-għotja Marie Curie Host Fellowships (il-“Għotja”) għal proġett intitolat “ *Approċċi ġenomiċi għat-titjib tal-għelejjel* ” (il-“Proġett”). Il-imentatur inġatar biex jaġixxi bħala Koordinatur tal-Proġett f'isem l-Università.

3. Il-Kuntratt iddeskriva li l-kontribuzzjoni massima tal-UE għall-Proġett tkun ta' EUR 336677. Modalitajiet ta' ħlas dettaljati ġew ipprovduti fit-tieni Anness tal-Kuntratt, intitolat “il-Kundizzjonijiet Ġenerali”.

4. Il-Kuntratt iddikjara li l-Proġett kellu jibda fl-1 ta' Ġunju 2004 u jibqa' għaddej sal-31 ta' Mejju 2008, total ta' 48 xahar. Il-Proġett kien maqsum f'erba' perjodi ta' rapportar bid-durata li ġeja: P1, li jintemm fit-30 ta' Mejju 2005 (xhur 1–12); P2, li jintemm fit-30 ta' Mejju 2006 (xhur 13–24); P3, li jintemm fit-30 ta' Mejju 2007 (xhur 25–36) u P4, li jintemm fit-30 ta' Mejju 2008 (xhur 37–48).

5. Skont l-Artikoli 4 u 5 tal-Kuntratt, l-Università kellha tissottometti lill-Kummissjoni rapport għal kull perjodu. Dan kellu jsejtni fi żmien 45 jum mid-data tat-tmiem tal-perjodu rispettiv. L-Artikolu 6.1.b tal-Kuntratt, flimkien mal-Artikolu II.7.2.b tal-Kundizzjonijiet Ġenerali, ippreveda li l-Università kellha tissottometti rapport komplementari jekk tkun teħtieġ prefinanzjament addizzjonali mhux previst fl-aħħar tal-perjodi msemmija hawn fuq. Il-Koordinatur tal-Proġett kellu jissottometti r-rapporti online bl-użu tas-sistema SESAM tal-Kummissjoni. Huwa kellu wkoll jistampa r-rapporti u jibgħathom bil-posta.

6. Fl-4 ta' Awwissu 2004, il-Kummissjoni ħallset lill-Università l-ewwel prefinanzjament għall-Proġett (EUR 95079).

7. Fil-15 ta' Lulju 2005, il-kwerelant issottometta l-ewwel rapport (Rapport P1) lill-Kummissjoni, li din tal-aħħar approvat fit-18 ta' Ottubru 2005. Minħabba li l-ispejjeż mitluba kienu inqas minn 70 % tal-ewwel prefinanzjament, skont l-Artikolu 6.1.b.ii tal-Kuntratt [2], ma sar l-ebda pagament mill-Kummissjoni fir-rigward tal-perjodu P1.

8. Fil-15 ta' Novembru 2005, il-Kummissjoni rċeviet rapporti komplementari tal-Università. Fit-22 ta' Diċembru 2005, huwa approvahom u ħallas it-tieni prefinanzjament ta' EUR 107 322.64 minħabba li l-Università sadanittant kienet nefqet 70 % tal-ewwel prefinanzjament.



- 9.** Fil-15 ta' Lulju 2006, l-ilmentatur issottometta r-rapport dwar it-tieni perjodu ta' rappurtar (Rapport P2), li gie approvat mill-Kummissjoni fl-10 ta' Ottubru 2006. Peress li l-ispejjeż mitluba kienu inqas minn 70 % tat-tieni prefinanzjament, ma sar l-ebda pagament fir-rigward tal-perjodu P2.
- 10.** Fit-12 u l-15 ta' Lulju 2007, l-ilmentatur issottometta rapport dwar it-tielet fażi tal-Proġett (Rapport P3).
- 11.** Fit-18 ta' Marzu 2008, il-Kummissjoni talbet lill-ilmentatur biex jagħmel xi korrezzjonijiet fir-Rapport P3.
- 12.** Fis-16 ta' Ġunju 2008, il-kwerelant issottometta l-verżjoni kompluta tar-Rapport P3. Il-Kummissjoni approvat ir-Rapport P3 fis-17 ta' Ġunju 2008.
- 13.** Sadanittant, il-Proġett intemm fl-31 ta' Mejju 2008. L-Università għalhekk ordnat verifika li tkopri t-tul kollu tal-Proġett (mill-1 ta' Ġunju 2004 sal-31 ta' Mejju 2008) [3] .
- 14.** L-awditur ħareġ il-konklużjonijiet finali fit-12 ta' Lulju 2008 ("iċ-Ċertifikat tal-Awditjar"). Fiċ-ċertifikat, l-awditur irrefera għaž-żewġ kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-Kummissjoni (l-ewwel u t-tieni prefinanzjament, li jammontaw għal EUR 202 897.46). L-awditur iċċertifikat li l-Università nefqet EUR 201898 fuq il-Proġett kollu.
- 15.** Fil-15 ta' Lulju 2008, il-kwerelant issottometta r-rapport dwar il-perjodu 4 (Rapport P4), ir-Rapport Finali u ċ-Ċertifikat ta' Verifika msemmi hawn fuq permezz ta' SESAM. Fl-istess jum, bagħtet dawn ir-rapporti u ċ-Ċertifikat tal-Awditjar bil-posta. Ir-rapporti u l-Verifika waslu għand il-Kummissjoni fit-23 ta' Lulju 2008.
- 16.** Fil-5 ta' Settembru 2008, il-Kummissjoni talbet lill-kwerelant permezz ta' e-mail biex jintroduċi xi korrezzjonijiet fir-Rapport P4 u r-Rapport Finali. Fl-email tagħha, hija rreferiet għaċ-Ċertifikat tal-Awditjar. Il-kwerelant bagħat ir-rapporti kkoreġuti fil-15 ta' Settembru 2008.
- 17.** Fl-1 ta' Diċembru 2008, il-Kummissjoni ttrasferiet lill-Università s-somma ta' EUR 66 940.14. Il-Kummissjoni kkunsidrat dan il-pagament bħala t-tielet prefinanzjament tal-Proġett, li kien ibbażat fuq ir-Rapport P3.
- 18.** Fis-6 ta' Jannar 2009, il-Kummissjoni approvat ir-Rapport P4 u r-Rapport Finali.
- 19.** Fil-fehma tal-Università, l-ammont ta' EUR 66 940.14, imħallas mill-Kummissjoni fil-kont tal-Università fl-1 ta' Diċembru 2008, ikkostitwixxa l-ħlas finali tal-Għotja. Bħala riżultat, f'Marzu 2009, l-Università nefqet dan l-ammont għar-riċerka tagħha stess mhux relatata mal-Proġett.
- 20.** Fit-18 ta' Ġunju 2009, il-Kummissjoni talbet lill-awditur għal kjarifiki dwar l-onorarji tagħha, li hija pprovdiet fl-21 ta' Ġunju 2009.
- 21.** Fil-15 ta' Lulju 2009, il-Kummissjoni infurmat lir-rettur tal-Università bl-intenzjoni tagħha li



tibda proċedura ta' rkupru għas-EUR 66 940.14 imħallsa fl-1 ta' Diċembru 2008. Kopja tal-ittra tal-Kummissjoni ntbagħtet lill-ilmentatur bil-posta [4] . Il-Kummissjoni talbet lill-Università biex tirritorna l-pagament ta' hawn fuq *"minħabba li l-ammont [li ntefaq mill-Università fuq il-Proġett] iġġustifikat u aċċettat kien inqas mill-prefinanzjament."*

22. F'isem l-Università, il-kwerelant ikkontesta d-deċiżjoni ta' hawn fuq f'għadd ta' ittri sussegwenti mibgħuta lill-Kummissjoni (datati s-17 ta' Lulju, it-30 ta' Lulju, l-31 ta' Lulju, l-11 ta' Awwissu, id-29 ta' Settembru u t-3 ta' Novembru 2009).

23. L-ittra tal-kwerelant datata s-17 ta' Lulju 2009 spjegat il-kunsiderazzjoni tiegħu li t-tielet prefinanzjament li sar f'Diċembru 2008 kien il-pagament finali. Il-Kummissjoni wiegħbet fit-28 ta' Lulju 2009 u fl-11 ta' Settembru 2009. F'dawn it-tweġibiet, hija ddikjarat li l-ilmentatur kien żbaljat meta kkunsidra li l-pagament li sar fl-1 ta' Diċembru 2008 kien il-pagament finali. Dan għaliex *"il -prefinanzjament tad-denominazzjoni ma jfissirx finanzjament qabel ma jsiru l-ispejjeż iżda kontribuzzjoni qabel l-approvazzjoni mill-Kummissjoni tal-ispejjeż imġarrba. Ir-rapport tat-tielet perjodu P3 ġie approvat mill-Kummissjoni Ewropea fis-17 ta' Ġunju 2008. Dan it-tielet prefinanzjament ta' EUR 66 940.14 imħallas fl-1 ta' Diċembru 2008 ġie kkalkulat billi tqieset id-data ddikjarata fit-tielet rapport periodiku u mhux fir-rapport finali li [l-ilmentatur] kien ukoll issottometta fil-frattemp (23 ta' Ġunju 2008). Dan tal-aħħar ġie approvat biss fid-9 ta' Jannar 2009."* [5] Il-Kummissjoni argumentat ukoll li, fuq il-bażi tar-Rapport Finali, ħareġ li l-ispejjeż mitluba mill-Università u ċċertifikati mill-awditur ammontaw għal EUR 201 989.18, li kien inqas mill-kontribuzzjonijiet kollha tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni aċċettat li tkopri l-ispejjeż tal-verifika (EUR 3606.56). Madankollu, il-Kummissjoni kienet għadha ħallset lill-Università EUR 64 332.82 wisq.

24. Fl-11 ta' Awwissu 2009, l-ilmentatur indirizza ittri lill-Kummissarju Potocnik u lid-Direttur Ġenerali tad-DĠ Riċerka. Huwa lmentat dwar il-ġestjoni finanzjarja ġenerali tal-Proġett mis-servizzi tal-Kummissjoni.

25. Fl-ittra tagħha tal-11 ta' Settembru 2009, il-Kummissjoni ddispijaċiha għan-nuqqas ta' ftehim li seħħ fil-kuntatti tagħha mal-ilmentatur u ammettiet li, sa *ċertu punt* , dan kien ikkawżat minn dewmien min-naħa tal-Kummissjoni fir-rigward tal-ipproċessar xjentifiku u amministrattiv tar-Rapport P3 u r-Rapport Finali. Il-Kummissjoni ddikjarat li l-ewwel dewmien seħħ *" f'Awwissu 2007, wara li l-ilmentatur kien issottometta r-Rapport P3"* u sussegwentement f'nofs Marzu 2008, meta l-Kummissjoni l-ewwel talbet lill-ilmentatur biex jagħmel korrezzjonijiet.

26. Fl-istess ittra, il-Kummissjoni kompliet tispjega li, wara li l-unità operattiva rċeviet ir-Rapport P4 u r-Rapport Finali fl-aħħar ta' Lulju 2008, li tlestew f'Settembru 2008, l-uffiċjal xjentifiku ta' din l-unità operattiva talab reviżjoni esterna tar-Rapport Finali (prattika standard għall-Fellowships Ospitanti Marie Curie). Din ir-reviżjoni tlestiet fl-aħħar ta' Novembru 2008, u evalwat il-Proġett bħala *" tajjeb sa eċċellenti "*. F'Jannar 2009, il-Proġett ġie trasferit mill-unità operattiva għall-Unità tal-Amministrazzjoni u l-Finanzi. Wara li analizzat ir-Rapport Finali, l-Unità tal-Amministrazzjoni u l-Finanzi stabbiliet li l-ispejjeż mitluba mill-Università u ċċertifikati mill-awditur, kienu inqas mill-kontribuzzjonijiet tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni kkonkludiet li *" fi kwalunkwe każ, jekk taħseb li l-ħlas li sar mill-Kummissjoni fis-26 ta' Novembru 2008 u li hija*



ttrasferietlek fil-bidu ta' Diċembru 2008, kien il-pagament finali u mhux il-prefinanzjament li jikkorrispondi għat-tielet perjodu ta' Rapportar, inti suppost ikkuntattajt lill-Kummissjoni u tajt lura l-ammont riċevut żejjed, peress li l-kontribuzzjoni tal-KE fl-ebda ċirkostanza ma tista' tirriżulta fi profitt għall-kuntratturi. Huwa biss meta gie pproċessat il-pagament finali li l-Kummissjoni rrealizzat li kien hemm pagament żejjed. ”

27. Il-kwerelant irreaġixxa għall-opinjoni jiet tal-Kummissjoni msemmija hawn fuq fid-29 ta' Settembru 2009. Huwa tenna li, fit-tweġibiet tagħha, il-Kummissjoni ma ħaditx pożizzjoni dwar id-dikjarazzjoni tiegħu rigward it-tielet prefinanzjament li, skont il-Kuntratt, it-tielet prefinanzjament ma setax ikun relatat mar-Rapport P3 minħabba li matul dak il-proġett l-ilmentatur ma nefaqx 70 % tal-flus li rċieva. Barra minn hekk, ma kien hemm l-ebda talba mill-ilmentatur għal pagamenti addizzjonali. L-ilmentatur qabel li l-għotjiet tal-UE m'għandhomx jintużaw għall-profitt mill-benefiċjarji tagħhom. Madankollu, l-għotjiet m'għandhomx jikkawżaw telf ukoll. Minħabba li l-Kummissjoni naqset milli tinforma lill-ilmentatur x'kien fil-fatt il-ħlas tal-1 ta' Diċembru 2008, dawn il-flus intużaw mill-Università għar-riċerka. Ħlas lura dawn flus jirriżulta fl-għeluq tad-Dipartiment tal-Ġenetika tal-Università. Il-Kummissjoni kkawżat ukoll ħsara lir-reputazzjoni tal-ilmentatur u tad-dipartiment tiegħu minħabba li infurmat lir-Rettur tal-Università (li informa lid-Dekan bil-fakultà) li kien hemm “ *irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tal-Proġett.* ”

28. Fit-tweġiba tagħha tat-23 ta' Ottubru 2009, il-Kummissjoni ddikjarat li ma fehmitx kif setgħet toħloq xi aspettattiva leġittima min-naħa tal-Università li kienet intitolata tonfoq EUR 269 341.60. L-Università talbet u vverifikat spejjeż li jammontaw għal EUR 202 897.46 u l-Kummissjoni approvat EUR 205 504.74 (l-ispejjeż ta' hawn fuq flimkien mal-ispejjeż tal-awditjar).

29. Fit-tweġiba ulterjuri tagħha tad-19 ta' Novembru 2009 għall-ittra ulterjuri tal-kwerelant datata t-3 ta' Novembru 2009, il-Kummissjoni ddikjarat li ma kinitx se tidħol f'aktar korrispondenza mal-kwerelant dwar l-għotja. Hija ddikjarat li n-nota ta' debitu għall-irkupru tal-ħlas żejjed ta' EUR 64 322.82 ser tintbagħat lir-rappreżentant legali tal-Università. L-ilmentatur imbagħad irrikorra għand l-Ombudsman.

Is-suġġett tal-investigazzjoni

30. L-Ombudsman fetaħ investigazzjoni dwar l-allegazzjonijiet u t-talbiet li ġejjin:

Allegazzjonijiet

1. Il-Kummissjoni wettqet sensiela ta' irregolaritajiet amministrattivi meta ttrattat l-għotja.
2. Is-sistema ta' rapportar online tal-Kummissjoni SESAM hija difettuża.

Klejms



1. Il-Kummissjoni għandha tammetti u tiskuża ruħha għall-iżbalji tagħha.
2. Il-Kummissjoni għandha tħallas lill-ilmentatur kumpens għad-danni li jammonta għal EUR 100000.

I-inkjesta

31. I-ilment tressaq fit-12 ta' Marzu 2010. I-Ombudsman għaddaha lill-Kummissjoni fis-6 ta' Mejju 2010, b'talba għal opinjoni sal-31 ta' Awwissu 2010. Il-Kummissjoni bagħtet kemm l-opinjoni tagħha kif ukoll it-traduzzjoni tagħha bil-Pollakk fil-25 ta' Ottubru 2010, li ntbagħtet lill-ilmentatur bi stedina biex jagħmel osservazzjonijiet. I-ilmentatur bagħat l-osservazzjonijiet tiegħu fl-14 ta' Jannar 2011. Fis-16 ta' Ġunju 2011, I-Ombudsman ħareġ l-abbozz ta' rakkomandazzjoni tiegħu lill-Kummissjoni. Fis-27 ta' Settembru 2011, il-Kummissjoni wiegbet għall-abbozz ta' rakkomandazzjoni. It-traduzzjoni ta' dik it-twegiba bil-Pollakk intbagħtet lill-ilmentatur bi stedina biex jissottometti osservazzjonijiet sal-31 ta' Ottubru 2011. I-ilmentatur ma pprezentax osservazzjonijiet.

I-analiżi u l-konklużjonijiet tal-Ombudsman

A. Allegati irregolaritajiet amministrattivi meta tiġi ttrattata l-għotja u t-talbiet relatati

Argumenti ppreżentati lill-Ombudsman

32. B'appoġġ għall-allegazzjoni tiegħu, l-ilmentatur issottometta serje ta' argumenti fl-ilment tiegħu. Huwa l-ewwel argumenta li l-Kummissjoni għamlet il-pagament "it- *tielet prefinanzjament* " minkejja li l-Università (i) ma kinitx ikkonformat mar-rekwiżit kuntrattwali li tkun nefqet 70 % tal-kontribuzzjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni, u (ii) ma kienet issottomettiet l-ebda rapport komplementari biex turi tali nefqa. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għamlet it-tielet pagament ta' prefinanzjament wara li l-Proġett kien intemm u r-Rapport Finali kien ġie sottomess. Dan għamilha impossibbli għall-Università li jonfqu din il-kontribuzzjoni fuq il-Proġett. B'riżultat ta' dan, il-Kummissjoni b'mod żbaljat ġieġħlet lill-ilmentatur jemmen li t-tielet pagament ta' prefinanzjament kien l-aħħar pagament. (L-*ewwel argument*)

33. Huwa argumenta wkoll li l-Kummissjoni naqset milli tikkonforma mal-iskadenzi kuntrattwali għall-valutazzjoni u l-approvazzjoni tat-tielet u r-raba' rapporti perjodiċi (ir-Rapport P3 u r-Rapport P4) u r-Rapport Finali. (It-*tieni argument*)

34. Barra minn hekk, il-Kummissjoni naqset milli tinforma lill-ilmentatur fil-ħin u b'mod preċiż li r-Rapport P3 kien ġie approvat u li, abbażi ta' dan ir-rapport, kien se jsir it-tielet pagament ta'



prefinanzjament. I-ilmentatur sab li l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni ta' prefinanzjament kienet qarrieqa. Fil-fehma tiegħu, l-Artikolu II.1 punt 16 u l-Artikolu II.21 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali għall-Kuntratt jiddefinixxu l-prefinanzjament bħala l-kontribuzzjoni mħallsa sabiex il-Proġett ikun jista' jkompli. (It -*tielet argument*)

35. I-ilmentatur argumenta wkoll li l-Kummissjoni daħlet f'kuntatti diretti mal-awditur u r-Rettur tal-Università, filwaqt li, skont l-Artikolu 9.1 u 2 tal-Kuntratt, l-ewwel kellha tikkordina mal-Koordinatur tal-Proġett (l-ilmentatur) fir-rigward tal-kwistjonijiet kollha relatati mal-proġett. (Ir -*raba' argument*)

36. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni naqset milli twieġeb b'mod xieraq għall-ittri tal-ilmentatur tal-11 ta' Awwissu 2009 lid-DĠ Riċerka u lill-Kummissarju Potocnik. Barra minn hekk, hija ma wegħbitx għall-ilment li bagħat fl-indirizz tal-posta elettronika li ġej: sg-plaintes@ec.europa.eu. Huwa indika li l-Kummissjoni naqset milli tinfurmah li l-esperti esterni kienu vvalutaw ir-Rapport Finali bħala “ *tajjeb għal eċċellenti* ”. (Il -*ħames argument*)

37. I-ilmentatur talab danni u apologiji “*uffiċjali*”. B'sostenn għat-talba tiegħu għal kumpens finanzjarju, l-ilmentatur argumenta li t-tielet pagament ta' prefinanzjament tal-Kummissjoni obbligah li jgħaddi tmien xhur li jikkorrispondu mal-istituzzjoni u li jistudja r-regoli finanzjarji tal-Kummissjoni minflok iwettaq xogħol xjentifiku, jikteb testi akkademiċi — li għalihom seta' jaqla' flus addizzjonali — u japplika għal għotjiet oħra.

38. Huwa argumenta wkoll li kieku kien konxju aktar kmieni li l-prefinanzjament relatat mar-Rapport P3 kien possibbli, id-dipartiment tiegħu seta' nefaq dawn il-flus fuq il-Proġett, sostna li l-flus skont il-Kuntratt, u b'hekk evita d-diffikultajiet finanzjarji attwali tiegħu. L-Università xtaqet tipprezenta rapport komplementari wara l-perjodu P3 biex turi li, sadanittant, kienet nefqet 70 % tal-kontribuzzjoni tal-UE. Madankollu, ma setgħetx tagħmel dan minħabba li l-Kummissjoni dewmet il-valutazzjoni u l-approvazzjoni tagħha tar-Rapport P3. Peress li l-Università ma setgħetx tiffinanzja l-Proġett bl-użu tal-fondi tagħha stess, hija kellha tillimita n-nefqa tagħha fuq il-Proġett għas-somom li tħallu minn qabel mill-Kummissjoni.

39. Barra minn hekk, il-kuntatti diretti tal-Kummissjoni mar-Rettur tal-Università poġġew f'dubju r-reputazzjoni tal-ilmentatur bħala Koordinatur tal-Proġett.

40. Fl-opinjoni tagħha , il-Kummissjoni l-ewwel iddikjarat li t-tielet pagament ta' prefinanzjament tagħha kien akkumpanjat minn messaġġ mis-sistema finanzjarja tal-Kummissjoni (ABAC). Dan il-messaġġ indika lill-Università, l-isem tal-ilmentatur, in-numru tal-kuntratt u l-akronimu tal-proġett. Hija spjegat ukoll li l-pagament kien jikkonċerna r-Rapport P3. Madankollu, il-Kummissjoni ammettiet li, kif sostna l-ilmentatur, huwa seta' ma jkunx irċieva dan il-messaġġ. Id-DĠ Baġit informa lid-DĠ RTD li, skont il-prattiki bankarji fl-Istati Membri differenti, tali messaġġi ta' akkumpanjament jistgħu jinqatgħu. Konsegwentement, il-Kummissjoni introduċiet miżura korrettiva u s-servizz responsabbli issa jibgħat posta elettronika b'mod regolari lill-koordinatur tal-proġett meta jagħmel kull pagament ta' prefinanzjament. Madankollu, il-Kummissjoni osservat, f'dan ir-rigward, li l-ilmentatur kien f'kuntatt kostanti mal-uffiċjali tal-Proġett u tal-Finanzi tal-Kummissjoni u “*faċilment seta' jistaqsi dwar il-progress tal-fajl.*”



41. Fir-rigward tal-valutazzjoni tar-Rapport Finali, il-Kummissjoni ddikjarat li r-reviżjoni esterna hija proċedura standard għall-Fellowships Ospitanti Marie Curie kollha, li tippermetti lill-Kummissjoni tivvaluta l-progress tar-riċerka matul il-ħajja kollha tal-kuntratt. Ir-reviżjoni vvalutat ir-Rapport Finali bħala “*tajjeb sa eċċellenti*” li kien espress fid-dokumenti interni tal-Kummissjoni (Rapport ta’ Valutazzjoni tal-Proġett u Rapport ta’ Revizjoni tal-Proġett). Din l-informazzjoni tinżamm għall-valutazzjoni interna tal-programm u għalhekk ma tingħatax lill-koordinatur sakemm ma jitlobhiex.

42. Fir-rigward tad-differenza bejn il-prefinanzjament u l-pagament finali, il-Kummissjoni spjegat li t-terminu “*prefinanzjament*” huwa definit mid-dispożizzjonijiet kuntrattwali, jiġifieri, l-Artikolu II.1.16 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali tal-Kuntratt. Din id-definizzjoni hija spjegata aktar fil-Gwida tal-FP6 għall-Kwistjonijiet Finanzjarji (paġni 81 u 82.). “*Huwa fil-fatt jimmira għal kwalunkwe kontribuzzjoni parzjali biex il-proġett ikun jista’ jkompli, imħallas bil-quddiem — iżda b’referenza għall-ġustifikazzjoni tal-ispejjeż imġarrba matul il-perjodu preċedenti, mhux b’referenza għall-ispejjeż li għandhom jiġġarrbu [matul il-fażi ulterjuri]*”. L-Artikolu 6.1d tal-Kuntratt jiddefinixxi t-terminu “*pagament finali*” bħala “[a] *Jil-pagament fi tmiem il-perjodu ta’ rappurtar akkumpanjat minn ċertifikat ta’ verifika għandu jittqies bħala finali.*” Il-pagament finali huwa għalhekk il-pagament għall-ispejjeż attwalment imġarrba. Il-prefinanzjament jappartjeni lill-Kummissjoni u jista’ jittqies bħala pagament finali biss meta l-ispejjeż mitluba jkunu approvati qabel mill-Kummissjoni. Il-prefinanzjament jintuża mill-kuntratturi iżda “*jibqa’ l-proprietà tal-Kummissjoni.*” Il-prefinanzjament isir il-proprietà tal-kuntrattur biss għall-ammont tal-prefinanzjament li huwa kopert mill-ispejjeż mitluba mill-kuntrattur. Dawn l-ispejjeż għandhom jiġu ċċertifikati mill-awditur u aċċettati mill-Kummissjoni.

43. Il-Kummissjoni enfasizzat, fir-rigward tal-isjegazzjoni ta’ hawn fuq, li l-ilmentatur attenda s-sessjonijiet ta’ taħriġ li organizzat f’Varsavja u fi Krakovja f’Mejju 2007. Dan it-taħriġ iffoka fuq kwistjonijiet finanzjarji, bħad-differenza bejn il-prefinanzjament u l-pagamenti li saru wara l-ġustifikazzjoni tal-ispejjeż. Barra minn hekk, fit-trasferiment tal-Iskema tal-Għarfien, huma previsti fondi speċifiċi biex il-benefiċjarji jkunu jistgħu jimpjegaw speċjalisti biex isegwu u jissorveljaw il-kwistjonijiet finanzjarji. Madankollu, l-Università użat biss 10 % ta’ dawn il-fondi.

44. Il-Kummissjoni argumentat ukoll li l-kuntratturi/il-benefiċjarji tal-għotjiet tagħha huma responsabbli biex jivverifikaw li l-pagament tagħha skont il-Kuntratt huwa korrett. Jekk il-pagament ikun ogħla mill-ispejjeż imġarrba, huma għandhom jikkuntattjaw lill-Kummissjoni u jirritornaw l-ammont li jirċievu f’surplus. “*Il-kontribuzzjoni tal-KE fl-ebda ċirkostanza ma tista’ tipproduċi profitt għall-kuntratturi.*”

45. Il-Kummissjoni ċċarat li, anki jekk l-Università ma nefqitx 70 % tal-prefinanzjament preċedenti tal-Kummissjoni, it-tielet prefinanzjament kien iġġustifikat. Dan kien minħabba l-bidla rilevanti fir-Regoli ta’ Implimentazzjoni tal-KE tar-Regolament Finanzjarju (l-Artikolu 180.1), li sadanittant giet introdotta. Fit-3 ta’ Diċembru 2007, il-koordinaturi kollha tal-FP6 Marie Curie (inkluż l-ilmentatur) ġew infurmati dwar din il-bidla.

46. Il-Kummissjoni ddispjaċiha li t-tielet pagament ta’ prefinanzjament u t-trattament tiegħu



tar-Rapporti P3 u P4 u r-Rapport Finali kienu soġġetti għal dewmien amministrattiv, b'mod partikolari minhabba "l -*ammont żejjed amministrattiv assoċjat mat-twaqqif tal-Aġenzija Eżekuttiva għar-Riċerka (REA)*. " Il-Kummissjoni skużat ruħha għal dan id-dewmien fl-opinjoni tagħha u fakkret li hija kienet diġà skużat ruħha f'ittra lill-ilmentatur bid-data tal-11 ta' Settembru 2009 u ffirmata mid-Direttur tad-DĠ Riċerka.

47. Il-Kummissjoni enfasizzat ukoll li kull pagament jikkorrispondi għal perjodi ta' rapportar differenti u huwa pproċessat separatament. Minkejja l-fatt li l-Kummissjoni kienet irċeviet ir-rapport għall-perjodu P4 (Rapport P4) qabel ma għamlet il-pagament (wara l-approvazzjoni tagħha tar-Rapport P3) għall-perjodu preċedenti P3, hija pproċediet bil-pagament tal-aħħar "*sabiex ma tippenalizzax [l-Università] , peress li fil-biċċa l-kbira tal-każijiet il-bilanċ huwa pożittiv.*" Huwa biss wara l-analiżi tar-Rapporti P4 u r-Rapport Finali li sar ċar li l-kontribuzzjoni totali mhallsa mill-Kummissjoni, li għandha tkun uguali għall-ispejjeż attwali mitluba mill-Università, iċċertifikati mill-awditur u approvati mill-Kummissjoni, kienet oġġla mill-ammont totali ta' prefinanzjament li l-Kummissjoni kienet diġà ttrasferiet lill-Università. Din id-differenza ammontat għal EUR 63 836.86. Fil-fatt, l-ispejjeż mitluba għall-ewwel perjodu ammontaw għal EUR 47110; għat-tieni perjodu: EUR 51 967.27; għat-tielet perjodu: EUR 32 450.87; u għar-raba' perjodu: EUR 73 976.60 [6], b'kollox: EUR 205 504.74. Il-prefinanzjament totali mhallas mill-Kummissjoni kien ta' EUR 269 341.60. Fil-bidu tal-Proġett, il-Kummissjoni ħallset EUR 95079; wara s-sottomissjoni tar-rapport komplementari għar-Rapport P2, hija ħallset EUR 107 322.46 u fl-aħħar nett, bħala t-tielet prefinanzjament, ħallset EUR 66 940.14. B'riżultat ta' dan, saret ordni ta' rkupru għall-ammont ta' EUR 63 836.86, miżjuda bl-imgħax ta' EUR 495.96.

48. Skont il-Kuntratt, il-Kummissjoni indirizzat il-korrispondenza tagħha dwar il-Kuntratt lill-ilmentatur. Fil-15 ta' Lulju 2009, hija bagħtet ittra lir-Rettur preċedenti tal-Università (li kien ir-rappreżentant legali ta' dan tal-aħħar meta ffirmat l-Kuntratt) sabiex tinfurmah bl-intenzjoni tiegħu li jirkupra l-ammont dovut. Il-Kummissjoni bagħtet kopja ta' din l-ittra lill-ilmentatur. Fit-28 ta' Lulju 2009, il-Kummissjoni bagħtet ittra oħra lill-kwerelant u kopja lir-Rettur il-gdid tal-Università. Il-Kummissjoni enfasizzat li hija qatt ma kkontestat ir-reputazzjoni ta' ilmentatur bħala koordinatur.

49. Il-Kummissjoni ddikjarat li kienet wiegħbet għall-ittri u l-emails kollha tal-ilmentatur, u pprovdiet kopji tat-tweġibiet tagħha flimkien mal-opinjoni. Fir-rigward tal-ilment mibgħut fl-indirizz elettroniku sg-plaintes@ec.europa.eu, il-Kummissjoni vverifikat ir-rekords tagħha u kkonfermat li ma rċevietx din l-email. Tabilhaqq, il-kopja tal-ilment, ippreżentata flimkien mal-ilment lill-Ombudsman u mibgħuta lill-Kummissjoni, ma turix id-data u l-ħin ta' meta ntbaġħat fil-qasam rilevanti.

50. Il-Kummissjoni kkonkludiet billi rreferiet għall-Artikolu II.3 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali tal-Kuntratt, li jipprovdi li "il -*koordinatur għandu (b) jiżgura l-implimentazzjoni effiċjenti tal-proġett u jieħu l-miżuri kollha meħtieġa u raġonevoli biex jiżgura li l-proġett jitwettaq skont it-termini u l-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt...*" Il-Koordinatur tal-Proġett huwa responsabbli għall-ġestjoni tal-fondi ladarba jiġi ffirmat il-kuntratt. Għalhekk huwa għandu l-obbligu li jkun familjari mar-regoli finanzjarji rilevanti applikabbli għall-proġett inkwistjoni "*qabel u t-tul ta' żmien tal-proġett, sabiex jiġu evitati l-problemi fl-aħħar tiegħu.*" Huwa għandu l-obbligu li



jitgħallem ir-regoli tal-Kummissjoni relatati mal-proġett u l-Kummissjoni tiffaċilita dawn il-kompiti billi torganizza taħriġ u tipprovdi fondi speċjali biex timpjega manijer professjonali tal-proġett. Id-diffikultajiet finanzjarji li l-ilmentatur irrefera għalihom fl-ilment tiegħu ġejjin mill-fatt li ma rrikonċiljax l-ispejjeż imġarrba mal-fondi li rċieva. Skont il-Kuntratt, il-flejjes kollha mħallsa mill-Kummissjoni b'mod eċċessiv jeħtieġ li jiġu rkuprati.

51. Il-Kummissjoni kompliet iżżid fl-opinjoni tagħha (il-verżjoni Pollakka) li “ *ma tqisx li huwa ġġustifikat li tħallas lill-kwerelant kumpens minħabba li l-ilmentatur għandu EUR 63836, 86 fil-pussess tiegħu minn Diċembru 2008 li jappartjeni lill-Kummissjoni.*”

52. Fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur żamm l-argumenti u t-talbiet originali kollha tiegħu. Huwa rrefera għad-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni fil-punt 51, li fiha l-verżjoni Pollakka tal-opinjoni mibgħuta lilu kienet tgħid: “ *l-ilmentatur għandu EUR 63836, 86 fil-pussess tiegħu minn Diċembru 2008*” (enfasi miżjuda). Huwa sab li l-Kummissjoni għamlet akkuża serja u bla bażi kontrih, filwaqt li huwa ċar li ma kien hemm l-ebda possibiltajiet legali għall-ilmentatur bħala koordinatur biex jiddisponi mill-Għotja mogħtija lill-Università. Barra minn hekk, l-ilmentatur kien diġà ra dokumenti rilevanti li juru li, fid-9 ta' Diċembru 2009, l-Università kienet ħallset lura lill-Kummissjoni l-ammont ta' EUR 64 332.82 f'żewġ somom f'daqqa (EUR 55 307.33 u mbagħad EUR 9 025.49.)

53. Barra minn hekk, l-ilmentatur sab li kien ingust li l-Kummissjoni implikat li ma kienx jaf bir-regoli finanzjarji rilevanti u ma kienx kapaċi jirrikonċilja l-ispejjeż imġarrba mal-fondi riċevuti. F'dan ir-rigward, huwa fakkar li l-awditur ma sab l-ebda irregolarità. “ *Il-problemi tiegħu* ” bdew biss wara li l-Kummissjoni kienet għamlet it-tielet pagament ta' prefinanzjament bla bżonn. Huwa enfazizza li l-Kummissjoni nnifisha vvalutat il-Proġett li kkoordinat bħala “ *tajjeb għal eċċellenti* .”

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman li twassal għal abbozz ta' rakkomandazzjoni

l-ilmentatur issottometta ħames argumenti fir-rigward tal-ewwel allegazzjoni tiegħu:

Fir-rigward tar-raba' argument tal-ilmentatur li l-Kummissjoni kisret il-Kuntratt billi kkomunikat ma' oħrajn minfloku

54. l-Artikolu 9.1 tal-Kuntratt jipprovdi li “*kull komunikazzjoni prevista mill-Kuntratt għandha... tiġi sottomessa lill-[indirizz tal -ilmentatur]*”.

55. Fl-ilment originali tiegħu, l-ilmentatur argumenta li l-Kummissjoni naqset milli tirrispetta din id-dispożizzjoni billi baġtet: (i) ittra dwar l-ordni ta' rkupru lir-Rettur tal-Università fil-15 ta' Lulju 2009, u (ii) ittra elettronika lill-Awditur li titlobha għal spjegazzjoni dwar iċ-Ċertifikat ta' Verifika fit-18 ta' Ġunju 2009. l-ilmentatur żied fl-osservazzjonijiet tiegħu li, fis-26 ta' Novembru 2009, il-Kummissjoni baġtet in-nota ta' debitu lir-Rettur tal-Università, iżda ma baġtitlux kopja.



56. Minn naħa waħda, jidher li l-Artikolu 9.1 tal-Kuntratt ma japplikax għall-korrispondenza ta' hawn fuq minħabba li ntbagħtet wara d-data finali tal-implimentazzjoni tal-Kuntratt. Madankollu, min-naħa l-oħra, l-Artikolu 2 tal-kuntratt jipprovdi li d-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu II.7 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali japplikaw ukoll wara d-data finali ta' eżekuzzjoni. l-Artikolu II.7 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali jistabbilixxi obbligu **għall-kuntratturi** li jipprezentaw lill-Kummissjoni rapporti u riżultati tanġibbli skont l-Artikolu 9.1 tal-Kuntratt. l-Ombudsman iqis li, anki jekk l-Artikolu II.7 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali (u għalhekk l-Artikolu 9.1 tal-Kuntratt) japplika biss għall-kuntratturi, kien ikun ġust għall-Kummissjoni li tibgħat il-korrispondenza tagħha fl-indirizz tal-ilmentatur (kif previst fl-Artikolu 9.1 tal-Kuntratt) anki wara li jkun tlesta l-Kuntratt. Fl-aħħar mill-aħħar, l-Artikolu II.7 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali ma ġiex innegożjat individwalment u jidher li l-applikazzjoni tiegħu biss għall-kuntratturi kkawżat żbilanċ sinifikanti fl-obbligi tal-partijiet li jirriżultaw mill-Kuntratt [7] .

57. Fl-isfond ta' hawn fuq, l-Ombudsman innota li l-Università, irrappreżentata mir-Rettur tagħha, kienet il-kuntrattur tal-Kummissjoni. Għal din ir-raġuni, kien raġonevoli li jiġu indirizzati ittri lir-Rettur li jiġi infurmat dwar l-ordni ta' rkupru. Bl-istess mod, kien raġonevoli li l-awditur jiġi indirizzat direttament fir-rigward taċ-Ċertifikat tal-Awditjar fuq il-Proġett li kienet awditjat. Fil-fehma tal-Ombudsman, billi bagħtet kopja tal-ittri ta' hawn fuq lill-ilmentatur, il-Kummissjoni aġixxiet b'mod ġust.

58. Fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur argumenta li l-Kummissjoni ma bagħtitlax il-korrispondenza li bagħtet lir-Rettur tal-Università fis-26 ta' Novembru 2009. l-Ombudsman ma qiesx li kien utli li jitlob lill-Kummissjoni tikkummenta dwar dan il-fatt allegat ġdid. Huwa ċar li l-Kummissjoni kitbet lir-Rettur wara d-deċiżjoni tagħha li tipproċedi bl-ordni ta' rkupru, li ġiet ikkomunikata lill-ilmentatur fid-19 ta' Novembru 2009. Din id-deċiżjoni taqra kif ġej: *“ Nqis li l-fatti li jikkonċernaw id-dossier issa huma stabbiliti sew u għalhekk mhux se ninvolvi ruħi f'faktar korrispondenza magħkom dwar dan. Biex nipproċedi bl-irkupru tal-ħlas żejjed ta' EUR 64 322.82, tajt struzzjonijiet lis-servizzi tiegħi biex jibagħtu direttament in-nota ta' debitu meħtieġa lir-rappreżentant legali tal-Università.*

59. Fid-dawl tas-sejbiet tiegħu fil-paragrafi 56 u 57, l-Ombudsman kien tal-fehma li, billi naqset milli tibgħat lill-ilmentatur kopja tal-ittra tagħha bid-data tas-26 ta' Novembru 2009 lir-Rettur tal-Università, il-Kummissjoni aġixxiet b'mod ingust. Dan kien l-ewwel każ ta' amministrazzjoni hażina.

Rigward il-ħames argument tal-ilmentatur dwar il-korrispondenza tiegħu mal-Kummissjoni

60. l-Ombudsman innota li, flimkien mal-opinjoni tagħha, il-Kummissjoni pprezentat kopji tat-tweġibiet tagħha għall-ittri tal-ilmentatur. Dawn kienu jinkludu t-tweġiba tagħha tat-28 ta' Lulju 2009 għall-ittra tal-kwerelant datata s-17 ta' Lulju 2009; it-tweġiba tiegħu tat-23 ta' Ottubru 2009 għall-ittra tal-kwerelant datata d-29 ta' Settembru 2009; it-tweġiba tagħha tad-19 ta' Novembru 2009 għall-ittra tal-kwerelant datata t-3 ta' Novembru 2009; u t-tweġiba tiegħu tal-11 ta'



Settembru 2009 għall-ittri tal-kwerelant tal-11 ta' Awwissu 2009 indirizzati fl-istess data kemm lill-Kummissarju Potocnik kif ukoll lid-DĠ Riċerka [8] . Hija spjegat ukoll għaliex ma setgħetx issib il-korrispondenza allegatament mibgħuta mill-ilmentatur fl-indirizz tal-posta elettronika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni (punt 49 hawn fuq). Din l-ispjegazzjoni hija raġonevoli. Fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur ma pprova l-ebda evidenza ċara biex juri l-ħin u d-data ta' meta ntbagħtet l-email inkwistjoni. L-Ombudsman ikkunsidra wkoll raġonevoli l-ispjegazzjoni tal-Kummissjoni dwar għaliex ma infurmatx lill-ilmentatur li l-esperti esterni vvalutaw ir-Rapport Finali bħala “ *tajjeb sa eċċellenti* ” (paragrafu 41 hawn fuq).

61. Fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur iċċara l-ħames argument tiegħu billi ddikjara li l-kontenut tat-tweġibiet tal-Kummissjoni kien, fil-fehma tiegħu, mhux sodisfaċenti. Peress li s-sugġett tal-ilment jinkludi l-kontenut ta' dawn l-ittri, u l-valutazzjoni tal-Ombudsman li wasslet għal abbozz ta' rakkomandazzjoni tinkludi l-aspetti sostantivi ta' dawk it-tweġibiet, l-Ombudsman ikkunsidra li ma hemmx bżonn ta' aktar investigazzjonijiet fl-argument ifformulat mill-ġdid tal-ilmentatur.

Fir-rigward tal-ewwel, it-tieni u t-tielet argumenti tal-ilmentatur dwar l-allegat dewmien tal-Kummissjoni u t-tielet pagament ta' prefinanzjament tagħha

62. L-Ombudsman irrimarka li l-ilmentatur issottometta r-Rapport P3 fit-12 u l-15 ta' Lulju 2007 , u l-Kummissjoni rreagixxiet għall-ewwel darba għal dak ir-rapport (billi talbet emendi) fit-18 ta' Marzu 2008 . Il-punt II.8.2 tal-Anness II “Kundizzjonijiet ġenerali” tal-Kuntratt, li jifforma parti integrali minnu, jipprovdi, madankollu, li “*il- Kummissjoni timpenja ruħha li tevalwa r - rapporti [perjodiċi] tal-attività tal-proġett... fi żmien 45 jum minn meta tircievi dan.*” M'hemmx għalfejn jingħad li l-Kummissjoni qabżet l-iskadenza ta' 45 jum billi ħadet madwar tmien xhur biex tevalwa r-Rapport P3.

63. Barra minn hekk, dan id-dewmien fl-evalwazzjoni tar-Rapport P3 kellu effett domino. L-ewwel nett, l-ilmentatur ma setax jintroduci l-bidliet meħtieġa u jissottometti r-Rapport P3 emendat kif xieraq sas-16 ta' Ġunju 2008. It-tieni, il-Kummissjoni approvat ir-Rapport P3 biss fis-17 ta' Lulju 2008, jiġifieri sena wara s-sottomissjoni u l-wasla inizjali tiegħu. It-tielet, il-Kummissjoni ħallset biss it- “*tielet prefinanzjament*” fir-rigward tar-Rapport P3 fl-1 ta' Diċembru 2008 [9] . Dan għaliex il-prefinanzjament seta' jsir biss “*mal- approvazzjoni tar-rapporti rilevanti msemmija fl-Artikolu II.7 tal-Anness II (Kundizzjonijiet ġenerali) tal-kuntratt.*” [10]

64. Barra minn hekk, il-Kummissjoni rċeviet il-verżjonijiet emendati tar-Rapport P4 u r-Rapport Finali fil-15 ta' Settembru 2008, iżda approvathom biss fis-6 ta' Jannar 2009. Dan juri li l-Kummissjoni reġgħet naqset milli tikkonforma mal-iskadenza kuntrattwali ta' 45 jum biex tevalwa r-rapporti.

65. Il-Kummissjoni tiġġustifika dan id-dewmien permezz tar-riorganizzazzjoni tagħha stess (“*il-piż amministrattiv żejjed assoċjat mat-twaqqif tal-Aġenzija Eżekuttiva għar-Riċerka*”).



Madankollu, din il-konvenjenza amministrattiva ma tistax tkun biżżejjed biex tiġġustifika dewmien ta' tmien xhur fit-trattament tal-ewwel verżjoni tar-Rapport P3 tal-ilmentatur. L-Ombudsman josserva li l-ilmentatur, xjenzjat, kien qed jittratta l-ġestjoni tal-Għotja waħdu (kif ukoll ix-xogħol xjentifiku tiegħu), filwaqt li l-Kummissjoni kellha bosta servizzi speċjalizzati fit-twettiq tal-kompiti tagħha. Il-Kummissjoni għandha mezzi u riżorsi suffiċjenti għad-dispożizzjoni tagħha biex tiżgura li riorganizzazzjoni amministrattiva interna ma taffettwax l-interessi tal-kuntratturi u tal-benefiċjarji tal-għotjiet tagħha.

66. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman kien tal-fehma li d-dewmien serju ħafna u mhux ġustifikat tal-Kummissjoni, b' mod partikolari d-dewmien tagħha fit-trattament tar-Rapport P3, li, min-naħa tiegħu, ikkawża dewmien fil-ħlas tat-tielet prefinanzjament, kien qed jikser l-obbligi kuntrattwali tagħha [11].

67. Barra minn hekk, kollox jindika li l-Kummissjoni għamlet it-tielet prefinanzjament tardiv **awtomatikament** wara li r-Rapport P3 kien ġie approvat tard. Dan kien minkejja l-fatt li kien konxju li l-Università ma setgħetx u m'għandhiex tuża tali finanzjament. Jekk wieħed iqis biss il-kliem tad-dispożizzjonijiet fl-Artikolu II.1.16 tal-Kuntratt [12], il-prefinanzjament huwa pprovdut b'mod ċar biex ikopri l-fażi li jmiss ta' proġett [13]. Fl-1 ta' Diċembru 2008, l-ebda fażi li jmiss ma kienet possibbli minħabba li l-Proġett inkwistjoni kien intemm u l-Kummissjoni kienet konxja sew ta' dan il-fatt.

68. L-evidenza disponibbli [14] tabilhaqq turi li, mill-inqas fil-bidu ta' Settembru 2008, jiġifieri tliet xhur qabel ma l-Kummissjoni għamlet it-tielet prefinanzjament relatat mar-Rapport P3 li jkopri l-perjodu 3, il-Kummissjoni kienet konxja tal-kontenut taċ-Ċertifikat ta' Verifika tat-12 ta' Lulju 2008, li kopra l-perjodi kollha tal-Proġett u l-ispejjeż mitluba fir-rapporti kollha. B'mod raġonevoli, ir-Rapport P4 u r-Rapport Finali, sottomessi fl-istess ħin bħaċ-Ċertifikat tal-Awditjar, ma setgħux u ma kienx fihom data oħra għajr id-data li tinsab fiċ-Ċertifikat tal-Awditjar [15]. Ladarba l-Kummissjoni ħadet nota tal-kontenut taċ-Ċertifikat ta' Verifika, ma kienx hemm bżonn li jiġi analizzat ir-Rapport P4 u r-Rapport Finali biex jiġi konkluż li, fl-1 ta' Diċembru 2008, il-ħlas tat-tielet prefinanzjament ma kienx se jkollu *effett utile*.

69. Fiċ-Ċertifikat tal-Verifika, l-awditur iċċertifika li l-Proġett intemm fl-31 ta' Mejju 2008 u li, sa dan iż-żmien, l-Università kienet nefqet EUR 201898 fuq il-perjodi kollha tal-Proġett. Kien ċar miċ-Ċertifikat tal-Verifika li l-ispejjeż eliġibbli mgarrba mill-Università għall-Proġett kienu kważi daqs l-ammont diġà mħallas lilha mill-Kummissjoni (l-ewwel prefinanzjament ta' EUR 95079 u t-tieni prefinanzjament ta' EUR 101 311.46, b'kollox EUR 196380.) L-Università ma nefqet l-ebda fondi fuq il-Proġett minbarra dawk iċċertifikati mill-awditur f'Lulju 2008. Barra minn hekk, hija ma talbet l-ebda flus addizzjonali mill-Kummissjoni [16]. Għalhekk, f'Diċembru 2008, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda raġuni biex *"jawnanzaw"* aktar fondi tal-UE *sabiex "ma jippenalizzaw"* l-Università.

70. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman ikkunsidra li, billi ħallas lill-Università t-tielet prefinanzjament tard fi żmien meta ma setax jintuża aktar għall-Proġett, il-Kummissjoni wettqet it-tieni istanza ta' amministrazzjoni ħażina.



Fir-rigward tal-pretensjonijiet tal-ilmentatur

71. L-ilmentatur talab kumpens finanzjarju li jammonta għal EUR 100000.

72. L-ilmentatur għustament argumenta li, bħala riżultat tal-fatt li t-tielet prefinanzjament ma tħallasx matul il-ħajja tal-Proġett, il-Proġett intemm f'Mejju 2008 wara li uża fondi tal-UE li kienu 25 % inqas milli kien ippjanat originarjament (l-ammont totali previst għall-Proġett kien ta' EUR 336677.)

73. Ma jistax jiġi eskluż li, kieku t-tielet prefinanzjament kien tħallas fiż-żmien korrett, ir-riżultati tal-Proġett setgħu kienu saħnsitra aħjar. Dan kien ikun għall-vantaġġ kemm l-Università u x-xjentisti tagħha jaħdmu fuq il-Proġett (inkluż l-ilmentatur) u, finalment, għall-vantaġġ tax-xjenza Ewropea. Fil-fatt, kieku l-Kummissjoni ma kinitx tard fl-evalwazzjoni tar-Rapport P3 u kienet irrispettat l-iskadenza kuntrattwali ta' 45 jum biex tagħmel l-evalwazzjoni tagħha, l-istess ammont ta' EUR 66 940.14 seta' tħallas sal-iskadenza kuntrattwali ta' 90 jum mill-wasla tar-rapport ikkoreġut [17], jiġifieri, sa mhux aktar tard minn tmiem l-2007. Dan kien ikun possibbli anki jekk l-ilmentatur kellu jintroduci korrezzjonijiet. L-Ombudsman innota li, mis-16 ta' Lulju 2007, ir-regola li 70 % tal-finanzjament preċedenti għandu jintefaq sabiex jirċievi pagament ġdid (ir-"regola ta' 70 %") ma għadhiex applikabbli [18]. Għalhekk, kieku t-tielet prefinanzjament kien sar disponibbli sal-aħħar tal-2007, l-Università xorta setgħet tuża dan l-ammont għall-Proġett. Infiq ulterjuri bħal dan seta' jintwera fiċ-Ċertifikat ta' Verifika mfassal fi tmiem il-Proġett (Mejju 2008). Jekk l-Università ma setgħetx tuża jew ma kellhiex bżonn tuża dan l-ammont, iċ-Ċertifikat tal-Awditjar seta' jindika l-ammont bħala surplus għall-Kummissjoni.

74. Madankollu, l-evidenza disponibbli fil-fajl turi li, wara li ssottometta r-Rapport P3, u sa tmiem il-Proġett (Mejju 2008), l-Università ma kklejmjatz flejjes addizzjonali mill-Kummissjoni għall-Proġett (li beda minn Diċembru 2007, il-kwerelant kien konxju li "r-regola tas-70 %" ma kinitx għadha applikabbli. [19] L-ilmentatur iddikjara fl-osservazzjonijiet tiegħu li ma kienx għamel talba bħal din. l-Università xorta setgħet issottomettiet rapporti komplementari u setgħet ukoll titlob estensjoni tad-data finali tal-implimentazzjoni tal-Proġett jekk tqis li l-fondi addizzjonali tal-UE jistgħu jgħinuha tikseb riżultati aħjar. L-emenda rilevanti għall-Kuntratt setgħet imbagħad issir [20]. Minflok, l-Università kienet kapaċi ttemm il-Proġett b'kontribuzzjoni modesta tal-UE u tirranġa għal finanzjament ieħor mhux mill-UE [21] b'mod li l-Proġett irriżulta fil-valutazzjoni tal-Kummissjoni ta' "*tajjeb sa eċċellenti*". Dan għandu jiġi mfaħħar, iżda ma jintitolax lill-Università li titlob id-danni.

75. Fil-qosor, l-Ombudsman ikkonkluda li l-ilmentatur ma weriex li l-Università tilfet il-flus minħabba l-fatt li l-finanzjament tal-proġett mill-UE kien limitat għal EUR 201 898.18.

76. Barra minn hekk, l-ilmentatur argumenta li kieku t-tielet prefinanzjament ma tħallasx fl-1 ta' Diċembru 2008, it-tilwima tiegħu mal-Kummissjoni ma kinitx isseħħ. Huwa kkunsidra, fil-qosor, li l-ħlas mhux għustifikat tal-Kummissjoni kien ir-raġuni wara t-talba tiegħu għad-danni, li kienet tirrifletti ż-żmien u l-isforz li kellu jinvesti fil-kawża.



77. Madankollu, l-Ombudsman osserva li r-raġuni għat-tilwima ma kinitx biss it-tielet prefinanzjament tard u inutli, iżda wkoll il-fatt li dan l-ammont intefaq mill-Università. L-Ombudsman għaraf li huwa possibbli li l-Kummissjoni ma infurmatx b'mod xieraq lillilmentatur dwar in-natura tas-EUR 66 940.14 li ħallset [22]. Madankollu, l-Ombudsman ikkunsidra li kien ikun raġonevoli li l-ilmentatur jistaqsi lill-Kummissjoni dwar ir-raġunijiet għal dan il-ħlas qabel ma l-Università nefqet il-flus (skont l-ilmentatur, l-Università bdiet tonfoq dan l-ammont f'Marzu 2009 u tħallas lura lill-Kummissjoni f'Diċembru 2009 [23]). Fl-aħħar mill-aħħar, l-ilmentatur u l-Kummissjoni jaqblu li l-għotjiet għandhom jintużaw biss biex ikopru proġetti u mhux biex jipproduċu profitt għall-benefiċjarju. L-Università kkonkludiet il-Proġett mal-flejjes imħallsa mill-Kummissjoni qabel 1 Diċembru 2008.

78. Minħabba li l-ilmentatur qatt ma staqsa mistoqsija bħal din, l-Ombudsman ma setax isostni t-talba tiegħu għad-danni relatati mat-telf allegat tiegħu minħabba t-tilwima tiegħu mal-Kummissjoni (*" tmien xhur li jikkorrispondu mal-istituzzjoni u biex jistudja r-regoli finanzjarji tal-Kummissjoni minflok ma jwettaq xogħol xjentifiku u jikteb testi akkademiċi li għalihom seta' jaqla' flus addizzjonali jew japplika għal għotjiet oħra. "*).

79. Madankollu, l-Ombudsman ikkunsidra li, skont l-ewwel u t-tieni sejbiet ta' amministrazzjoni ħażina (il-paragrafi 59 u 70), il-Kummissjoni għandha toffri lillilmentatur u lill-Università l-apologiji sincieri tagħha.

80. L-Ombudsman innota, f'dan ir-rigward, li l-Kummissjoni skużat ruħha għad-dewmien tagħha fit-trattament tar-rapporti. Madankollu, fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur ma aċċettax dawn l-apologiji. L-Ombudsman fehem il-fehma tal-ilmentatur.

81. L-ewwel nett, fl-opinjoni tagħha, minbarra li pprovdiet informazzjoni apparentement żbaljata (kif iddikjarat fil-punt 79 iktar il fuq), il-Kummissjoni għamlet żball li wassal għall-għadab komprensibbli tal-ilmentatur. Fit-traduzzjoni Pollakka tal-opinjoni, il-Kummissjoni [24] għamlet id-dikjarazzjoni żbaljata li " *l-ilmentatur għandu EUR 63836. 86 fil-pussess tiegħu minn Diċembru 2008* "(enfasi miżjuda). Madankollu, fil-verżjoni Ingliża tal-opinjoni, l-istess sentenza taqra kif ġej: " *l-ilmentatur għandu EUR 63 836.86 fil- pussess tiegħu minn Diċembru 2008* " (enfasi miżjuda). Id-determinatur possessiv " *tiegħu* " jissuġġerixxi tabilhaqq li fil-fatt il-Kummissjoni fil-fatt xtaqet tirreferi għall-Università. Madankollu, huwa ta' dispijaċir li l-Kummissjoni naqset bir-reqqa milli tgħid dikjarazzjoni daqshekk importanti u naqset ukoll milli tivverifika b'mod xieraq it-traduzzjonijiet tagħha stess.

82. Fl-ittri/emails tagħha indirizzati lill-ilmentatur, lir-Rettur tal-Università u lill-Awditur, il-Kummissjoni ma għamlitx kummenti li jistgħu jitqiesu b'mod raġonevoli bħala li jqiegħdu f'dubju r-reputazzjoni tal-ilmentatur. Madankollu, fl-opinjoni tagħha f'din l-inkjesta, il-Kummissjoni dehret li għamlet dan. L-Ombudsman ikkunsidra li l-kummenti tal-Kummissjoni dwar l-għarfien tal-ilmentatur dwar ir-regoli finanzjarji jew dwar il-kapaċità tiegħu li jimmaniġġja l-fondi kienu kompletament bla bżonn u bla skop.

83. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman għamel l-abbozz ta' rakkomandazzjoni li ġej skont l-Artikolu 3(6) tal-Istatut tal-Ombudsman Ewropew [25] : " *Il-Kummissjoni għandha tibgħat*



ittra lir-Rettur tal-Università li fiha għandha tapprofitta ruħha lill-ilmentatur u lill-Università għad-dewmien tagħha, b'mod partikolari fir-rigward tat-tielet pagament ta' prefinanzjament tard u 'inutli'. F'din l-ittra għandha tiddikjara wkoll li x-xogħol tal-ilmentatur peress li l-Koordinatur tal-Proġett ma kellu l-ebda impatt fuq id-dewmien tal-Kummissjoni. Fl-aħħar nett, huwa għandu jirrikonoxxi x-xogħol tal-ilmentatur u tal-Università talli setgħu jlestu l-Proġett b'riżultati tajbin ħafna bl-użu ta' finanzjament tal-UE aktar baxx milli kien previst orġinarjament. "L-Ombudsman innota wkoll li, fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur insista li dawn l-apoloġiji għandhom ikunu "uffiċjali" u indika b'mod ċar li l-Kummissjoni u mhux l-ilmentatur kien responsabbli għad-dewmien.

I-argumenti ppreżentati lill-Ombudsman wara l-abbozz ta' rakkomandazzjoni tiegħu

84. Fit-twegiba tagħha għall-abbozz ta' rakkomandazzjoni, il-Kummissjoni ddikjarat li taqbel fil-biċċa l-kbira mal-valutazzjoni tal-każ mill-Ombudsman. Fir-rigward tal-aħħar parti tal-abbozz ta' rakkomandazzjoni, madankollu, il-Kummissjoni ssuġġeriet id-deskrizzjoni tat-tielet prefinanzjament bħala *"dewmien u inutili"* u mhux bħala *"dewmien u inutili"*, kif għamel l-Ombudsman fl-abbozz ta' rakkomandazzjoni tiegħu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni qablet li tirrikonoxxi fl-ittra tagħha lir-Rettur tal-Università li *"l-Proġett tlesta b'riżultati tajbin ħafna"* iżda mhux li dawn ir-riżultati tajbin ħafna nkisbu *"bl-użu ta' finanzjament tal-UE aktar baxx milli kien previst orġinarjament."* Il-Kummissjoni argumentat f'dan ir-rigward li, fil-faži ta' negozjar ta' proġett, stima korretta tal-ispejjeż ta' dan tal-aħħar hija importanti u stima eċċessiva tal-ispejjeż għandha bħala konsegwenza li l-pagamenti ta' prefinanzjament riċevuti huma ogħla mill-ammonti meħtieġa. Barra minn hekk, f'każijiet bħal dawn, il-fondi mhux użati jiġu mblukkati għat-tul tal-kuntratt minflok ma jintużaw għal proġetti oħra. F'dan il-każ speċifiku, EUR 131173 ġew imblukkati u ma ntużawx għal erba' snin.

85. Skont l-abbozz ta' rakkomandazzjoni tal-Ombudsman, il-Kummissjoni ddeċidiet li tibgħat ittra lir-Rettur tal-Università [26], li hija miġbura fil-qosor hawn taħt.

86. L-ewwel nett, il-Kummissjoni rrikonoxxiet id-dewmien tagħha fit-tielet pagament ta' prefinanzjament u fit-trattament tagħha tar-Rapporti P3 u P4 u r-Rapport Finali. Il-Kummissjoni offriet apoloġiji sinċieri lill-Università u lill-ilmentatur għad-dewmien tagħha.

87. It-tieni, il-Kummissjoni kkonfermat li x-xogħol tal-ilmentatur bħala Koordinatur tal-Proġett ma kellu l-ebda impatt fuq id-dewmien tal-Kummissjoni msemmi hawn fuq.

88. It-tielet, il-Kummissjoni ddikjarat li *"tapprezza l-fatt li l-ilmentatur u l-Università setgħu jagħtu riżultati tajbin ħafna. Ir-riżultati tangibbli tal-proġett ġew ivvalutati mill-esperti esterni bħala "tajjeb sa eċċellenti". Dawn ir-riżultati tajbin inkisbu bl-użu ta' ammont ta' EUR 205504. 74, li giet approvata mill-Kummissjoni. Madankollu, għandu jiġi nnutat li dan l-ammont huwa konsiderevolment inqas mill-kontribuzzjoni inizjali nnegozjata tal-UE ta' EUR 336677 u l-Kummissjoni tixtieq tenfasizza l-importanza ta' stima korretta tal-ispejjeż f'negozjati futuri possibbli."*



89. Il-Kummissjoni kkonkludiet l-ittra tagħha billi *“ddispijaciha ħafna għall-inkonvenjenza kkawżata”* u talbet lir-Rettur *“gentilment jaċċetta l-apoloġiji tiegħu”*.

90. Il-imentatur ma pprezentax kummenti dwar il-pożizzjoni tal-Kummissjoni deskritta hawn fuq meħuda bi twegiba għall-abbozz ta' rakkomandazzjoni tal-Ombudsman.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman wara l-abbozz ta' rakkomandazzjoni

91. L-Ombudsman jilqa' r-reazzjoni pożittiva tal-Kummissjoni għall-abbozz ta' rakkomandazzjoni u jqis li l-argumenti tagħha biex tiġġustifika t-tbeġħid mill-abbozz ta' rakkomandazzjoni billi tissostitwixxi l-kelma *“mhux dovuta”* għal *“inutli”* u fir-rigward tal-frazi *“użu ta' finanzjament tal-UE aktar baxx minn dak previst originarjament”* huma raġonevoli.

92. L-Ombudsman japprezza li l-Kummissjoni baġtet lir-Rettur tal-Università ittra uffiċjali ffirmata mid-Direttur Ġenerali tad-DĠ Riċerka u Innovazzjoni. Din l-ittra kien fiha apoloġiji sinċieri għall-amministrazzjoni ħażina identifikati fl-abbozz ta' rakkomandazzjoni tal-Ombudsman u rrikonoxxiet il-kontribut pożittiv tal-imentatur għall-Proġett.

93. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman jikkonkludi li l-Kummissjoni aċċettat il-parti essenzjali tal-abbozz ta' rakkomandazzjoni tiegħu.

B. Allegati difetti fis-sistema ta' rapportar online SESAM

Argumenti ppreżentati lill-Ombudsman

94. Il-imentatur argumenta li s-sistema SESAM ma tippermettix lil uffiċjal inkarigat minn proġett jintroduċi xi bidliet żgħir fir-rapporti li jirċievi. Huwa kien tal-fehma li tali Prattika (tajba) għet evitata minn uffiċjal tal-Kummissjoni msemmi li introduċa bidla fir-*“rapport dwar id-distribuzzjoni tal-finanzjament”* barra mis-sistema SESAM (fl-iskeda ta' kalkolu Excel) sabiex juri l-ħlas ta' EUR 66 940.14 bħala t-*“tielet prefinanzjament”*. L-uffiċjal ma talabx lill-imentatur (bħala Koordinatur tal-Proġett) biex jintroduċi bidliet bħal dawn permezz tas-SESAM. Il-imentatur argumenta wkoll li, sena wara li kien issottometta r-Rapport P3, uffiċjal ieħor inkarigat baġhatlu mudelli għall-użu li ma kinux jeżistu fis-SESAM. Fil-fehma tiegħu, dan wera li ma kien hemm l-ebda standard fiss fis-SESAM. Il-funzjonament tas-sistema kien jiddependi fuq ir-rieda tal-uffiċjali li kellhom jitrattaw l-għotja (kien hemm disa' uffiċjali li ttrattaw il-Proġett). Huwa rrefera wkoll għal għadd ta' problemi tekniċi li ltaqa' magħhom meta uża SESAM (il-password ma kinitx qed taħdem meta ried jibgħat ir-Rapport P1, l-uffiċjal li kien inkarigat minn dak iż-żmien ma kienx kapaċi jirrisettja s-sistema u kellu problemi biex jissottometti r-Rapport P3 ukoll).



95. Fl-opinjoni tagħha, il-Kummissjoni ddikjarat li r-regoli ta' rappurtar u s-sistema ta' rappurtar onlajn ġew stabbiliti fil-bidu tas- Sitt Programm ta' Qafas u l-Kummissjoni infurmat lill-koordinaturi kollha, permezz ta' kuntatti diretti permezz ta' e-mails u matul il-laqgħat, kif għandhom jirrapportaw dwar il-proġett. Dawn ir-regoli ġew spjegati wkoll fil-linji gwida ta' rappurtar disponibbli online (il-Kummissjoni pprovdiet il-link rilevanti). Il-Kummissjoni argumentat li s-sistema tjebet matul il-Programm ta' Qafas biex tagħmilha aktar faċli għall-utent u biex telimina kemm jista' jkun difetti.

96. Il-fatt li s-sistema SESAM ma tippermettix lill-Uffiċjali tal-Proġetti jintroduċu bidliet minuri huwa ġġustifikat minħabba li tikkostitwixxi miżura ta' salvagwardja għall-benefiċjarji. Il-bidliet kollha jridu jsiru mill-koordinaturi sabiex jiġi evitat li l-Uffiċjali tal-Kummissjoni jagħmlu bidliet fuq inizjattiva tagħhom stess, jew biex tiġi evitata diskussjoni dwar x'jista' jtkompli bħala bidla minuri. Il-Kummissjoni tqis li din hija prattika tajba.

97. L-argument tal-ilmentatur dwar il-valutazzjoni tar-rapporti mill-Uffiċjali tal-Proġett infushom mhuwiex ibbażat fuq il-bażi għaliex hemm formoli ta' valutazzjoni standard fl-SESAM u l-Uffiċjali tal-Proġett huma mħarrġa dwar kif jevalwaw il-prestazzjoni u l-implimentazzjoni tal-proġetti skont ir-regoli u l-proċeduri approvati internament.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman

98. Fir-rigward tal-argument tal-ilmentatur li l-Uffiċjal imsemmi introduċa bidla rilevanti barra mis-SESAM, l-Ombudsman iddispijaċih li l-Kummissjoni ma ħaditx pożizzjoni dwar dan il-fatt allegat la fl-ittri tagħha lill-ilmentatur u lanqas fl-opinjoni tagħha. Madankollu, meta wieħed iqis li l-fatt allegat jikkonċerna l-imġiba tal-Kummissjoni li fir-rigward tagħha nstab it-tieni każ ta' amministrazzjoni ħażina, l-Ombudsman ma qiesx li huwa utli li dan l-argument jiġi ttrattat separatament.

99. Fir-rigward tal-argumenti l-oħra tal-ilmentatur, l-Ombudsman ma qiesx li l-ilmentatur wera difett serju fis-sistema. Pereżempju, l-ilmentatur informa lill-Kummissjoni fl-10 ta' Lulju 2007 dwar il-problemi tiegħu meta pprova jissottometti r-Rapport P3. Sussegwentement huwa seta' jissottometti dan ir-rapport jumejn wara, fit-12 ta' Lulju 2007.

100. L-Ombudsman ikkonkluda li l-ebda investigazzjoni ulterjuri ma hija ġġustifikata fit-tieni allegazzjoni.

C. Konkluzjonijiet

Fuq il-bażi tal-investigazzjonijiet tiegħu dwar dan il-ment, l-Ombudsman huwa tal-fehma li, fir-rigward tal-ewwel allegazzjoni tal-ilmentatur, il-Kummissjoni aċċettat il-parti essenzjali tal-abbozz ta' rakkomandazzjoni tal-Ombudsman u b'hekk issodisfat l-ewwel talba tal-ilmentatur. Għar-raġunijiet imressqa fil-punti 77 u 78 iktar' il fuq, it-tieni ilment tal-ilmentatur ma jistax jiġi sostnut. Fir-rigward tat-tieni allegazzjoni tal-ilmentatur, l-ebda



investigazzjoni ulterjuri ma hija ġġustifikata.

Il-Kummissjoni u l-ilmentatur se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni.

P. Nikiforos Diamandouros

Magħmul fi Strasburgu fit-23 ta' Novembru 2011

[1] MTKD-CT-2004–509834 Trasferiment tal-Għarfien.

[2] L-Artikolu 6.1.b. ii, l-aħħar sentenza tal-Kuntratt kien jipprovdi: “ *Fejn inqas minn 70 % ta' prefinanzjament ikun intuża fi tmiem perjodu ta' rapportar u minkejja l-approvazzjoni mill-Kummissjoni tar-rapporti relatati, prefinanzjament intermedju sussegwenti jista' jithallas biss jekk (i) jiġi pprovdut ċertifikat ta' verifika għal dak il-perjodu ta' rapportar jew (ii) abbażi ta' rapport ta' ġestjoni perjodiku komplementari msemmi fl-Artikolu II.7.2.b) li għandu jiġi ppreżentat lill-Kummissjoni ladarba r-rata ta' nfiq imsemmija hawn fuq tkun inkisbet.* ”

[3] Skont l-Artikolu II.7.3 u II.22 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali tal-Kuntratt.

[4] Fl-opinjoni, il-Kummissjoni ddikjarat li l-ewwel kienet infurmat lill-ilmentatur dwar l-ordni ta' rkupru fid-9 ta' Ġunju 2009. Fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur iddikjara li dan ma kienx il-każ. Ma hemm l-ebda kopja ta' tali ittra fil-fajl.

[5] Kwotazzjoni mill-ittra tal-Kummissjoni datata t-28 ta' Lulju 2009.

[6] L-Ombudsman jifhem li l-ispejjeż tal-verifika ġew inkluzi f'din is-somma. Fir-Rapport Finali, l-Università talbet EUR 68 793.77.

[7] F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat li l-Artikolu 11 tal-kuntratt jipprovdi: “ *Il-Qorti ta' Prim' Istanza jew il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, kif ikun xieraq fil-każ speċifiku, għandhom il-kompetenza esklużiva li jisingħu kull tilwima bejn il-Komunità u l-kuntrattur fir-rigward tal-validità, l-applikazzjoni jew kwalunkwe interpretazzjoni ta' dan il-kuntratt.* ”

[8] Il-kontenut ta' dawn l-ittri huwa miġbur fil-qosor fil-paragrafi 23, 25, 26, 28 u 29 hawn fuq.

[9] Ta' min jinnota li, skont l-Artikolu 6.1(e) tal-Kuntratt, il-Kummissjoni kellha tħallas it-tielet prefinanzjament 90 jum wara l-approvazzjoni tar-Rapport ikkoreġut P3. L-Artikolu 6.1(e) tal-Kuntratt: “ *Fejn ma jkun meħtieġa l-ebda kummenti, bidliet jew korrezzjonijiet sostanzjali għal kwalunkwe wieħed mir-rapporti tal-attività tal-proġett jew dikjarazzjonijiet finanzjarji jew fejn il-Kummissjoni tapprova r-rapporti aktar minn 45 jum wara r-riċeviment, il-Kummissjoni għandha tagħmel il-pagament xieraq fi żmien 90 jum minn meta tircievi r-rapporti tal-attività tal-proġett u d-dikjarazzjonijiet finanzjarji assoċjati. Meta l-Kummissjoni titlob kummenti sostanzjali, bidliet, aktar informazzjoni jew aġġustamenti f'dan il-perjodu, id-dewmien jiġi sospiż*



man-notifika mill-Kummissjoni. Il-bqija tal-perjodu ta' ħlas ta' 90 jum jerga' jibda biss wara s-sottomissjoni mill-kuntrattur tal-informazzjoni meħtieġa. ”

[10] Din il-kwotazzjoni hija mill-Gwida tal-FP6 għall-Kwistjonijiet Finanzjarji (paġna 82). Il-Gwida tista' tinstab fuq

http://ec.europa.eu/research/fp6/model-contract/pdf/fp6-guide-financial-issues-feb05_en.pdf

[Link]

[11] Ara n-nota 8 f'qiegħ il-paġna.

[12] L-Artikolu II.1.16 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali tal-Kuntratt jaqra kif ġej: “ *Prefinanzjament: tfisser kwalunkwe parti tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità li titħallas qabel is-sottomissjoni ta' prova tax-xogħol li tkun twettqet għal perjodu speċifiku tal-proġett jew sabiex jiġu pprovduti fondi bil-quddiem sabiex ix-xogħol fuq il-proġett ikun jista' jibda jew jtkompla bil-faġi li jmiss. ”*

[13] Ara n-nota 8 f'qiegħ il-paġna.

[14] Il-Kummissjoni bagħtet email lill-kwerelant bid-data tal-5 ta' Settembru 2008 (mehmuża mal-ilment taħt l-Anness 8) li fiha l-Uffiċjal Finanzjarju tal-Kummissjoni talab lil min għamel l-ilment għal xi informazzjoni addizzjonali dwar iċ-Ċertifikat ta' Verifika : I. *Ċertifikat ta' Verifika. Skont it-tip ta' kuntratt... iż-żewġ artikoli ta' referenza [tal-Kundizzjonijiet Ġenerali tal-Kuntratt] użati mhumieq korretti... nixtiequ nirċievu dikjarazzjoni ffirmata mill-awditur “D.P” li fiha jikkonfermaw biss li jikkonformaw mal-artikolu (korrett) imsemmi hawn fuq b'referenza għaċ-Ċertifikat tal-Awditjar diġà pprovdut. ”*

[15] L -unika differenza minima kienet tikkonċerna r-raba' perjodu: l-ispejjeż iċċertifikati tal-Awditjar ta' EUR 68 932.22 u r-Rapport Finali wrew għal dak il-perjodu l-ammont ta' EUR 68 793.77 (anness 12.1 għall-osservazzjonijiet). In-nota 18 f'qiegħ il-paġna hawn taħt (l-aħħar sentenza) tista' titqabbel ukoll mad-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni deskritta fil-paragrafu 46 ta' dan l-abbozz ta' rakkomandazzjoni.

[16] F' paġna 12 taċ-Ċertifikat tal-Awditjar, l-awditur (Sa DP) ikkonferma fil-punt (I) li l-Proġett intemm fl-31 ta' Mejju 2008 u li kienu twettqu l-azzjonijiet kollha previsti fil-kuntratt. Fil-paġna 11, fil-punti V.1, 4 u 5 rispettivament, hija iċċertifikat li, bejn l-1 ta' Ġunju 2004 u l-31 ta' Mejju 2008 (i) l-Università rċeviet EUR 202401, 46 ta' “il-mezzi tal-proġett”; (II) l-Università nefqet EUR 201 898.18 tal-“Mezzi tal-Proġett” (eskluz l-ispiża tal-verifika); u (iii) l-Università kellha tirritorna EUR 999.24 lill-Kummissjoni (eskluz l-ispiża tal-verifika). Barra minn hekk, fil-punt V.7 fil-paġna 11, hija iċċertifikat li l-Università nefqet EUR 9217.63 mill-fondi tagħha stess fuq il-Proġett. Fl-aħħar nett, f'paġna 10, hija pprezentat il-kontijiet tal-ispejjeż tal-Proġett mill-1 ta' Ġunju 2004 sal-31 ta' Mejju 2008. l-ispejjeż ġew deskritti f'tabella li turi l-ispejjeż għal kull perjodu ta' rapportar P1-P4 separatament (“Rozliczenie kosztów projektu za okres od 1.6.2004 do 31.5.2008 r.”) L-ispejjeż tal-Proġett “imġarra” mill-Università u iċċertifikati mill-awditur għal Perjodu 1 ammontaw għal EUR 47110; għall-Perjodu 2: EUR 51 967.27; għall-Perjodu 3: EUR 32 450.87 u għall-Perjodu P4: EUR 68 932.22.



[17] L -Artikolu 6.1 (e) tal-Kuntratt: “ *Fejn ma jkunu meħtieġa l-ebda kummenti, bidliet jew korrezzjonijiet sostanzjali għal kwalunkwe wieħed mir-rapporti tal-attività tal-proġett jew dikjarazzjonijiet finanzjarji jew fejn il-Kummissjoni tapprova r-rapporti aktar minn 45 jum wara r-riċeviment, il-Kummissjoni għandha tagħmel il-pagament xieraq fi żmien 90 jum minn meta tircievi r-rapporti tal-attività tal-proġett u d-dikjarazzjonijiet finanzjarji assoċjati. Meta l-Kummissjoni titlob kummenti sostanzjali, bidliet, aktar informazzjoni jew aġġustamenti f’dan il-perjodu, id-dewmien jiġi sospiż man-notifika mill-Kummissjoni. Il-bqija tal-perjodu ta’ ħlas ta’ 90 jum jerga’ jibda biss wara s-sottomissjoni mill-kuntrattur tal-informazzjoni meħtieġa.* ”

[18] Ara l-ittra tal-Kummissjoni lill-Koordinaturi tal-għotjiet Marie Curie Host Fellowships, bid-data tat-3 ta’ Diċembru 2007.

[19] Ara n-nota ta’ qiegħ il-paġna 2.

[20] L -Artikolu II.5.5 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali tal-Kuntratt u l-Artikolu 8 tal-Kuntratt.

[21] Fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur iddikjara li, fl-2005, il-Ministeru tal-Finanzi Pollakk ta l-fondi tal-Università għall-istess riċerka koperta mill-Proġett (PLN 585000).

[22] Ara l-paragrafu 40 hawn fuq.

[23] L -Ombudsman jinnota bi tħassib li l-Kummissjoni naqset milli tinfirmah fl-opinjoni tagħha li l-Università kienet diġà ħallset lura l-ordni ta’ rkupru. Skont l-osservazzjonijiet tal-ilmentatur, fid-9 ta’ Diċembru 2009, l-Università kkonformat mal-ordni ta’ rkupru u ħallset lura lill-Kummissjoni l-ammont dovut f’żewġ somom f’daqqa: EUR 55 307.33 u mbagħad EUR 9 025.49.

[24] Skont il-prattika tal-Ombudsman, il-verżjoni Pollakka biss tal-opinjoni ntbagħtet lillilmentatur.

[25] Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta’ Marzu 1994 dwar ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-twettiq tal-obbligi tal-Ombudsman (94/262/KEFA, KE, Euratom), ĠU 1994, L 113, p. 15.

[26] Il-Kummissjoni meħmuża mat-tweġiba tagħha kopja ta’ ‘abbozz ta’ ittra tagħha lill-Rettur tal-Università.